

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ



Производитель: VALTEC s.r.l., Via Pietro Cossa, 2, 25135-Brescia, ITALY



### ХРОНОТЕРМОСТАТ КОМНАТНЫЙ, ЭЛЕКТРОННЫЙ, С ВЫНОСНЫМ И ВСТРОЕННЫМ ДАТЧИКАМИ ТЕМПЕРАТУРЫ

VT.AC 709



ПС - 505

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### 1. Назначение и область применения

Комнатный электронный хронотермостат VT.AC 709 предназначен для автоматического регулирования и поддержания программно заданной температуры воздуха в помещении, температуры поверхности или теплоносителя, а также для ограничения перегрева конструкций или теплоносителя.

Основная сфера применения термостата – системы встроенного водяного или электрического отопления (например: «теплый пол»).

Термостат может использоваться также для управления прочими климатическими системами и оборудованием в пределах паспортных пределов настройки (котлы, сервоприводы, насосы, вентиляторы и пр.)

Термостат дает возможность недельного программирования температурных режимов с разбивкой каждого суток на 6 временных периодов ( в таблице приведена заводская разбивка на периоды):

Период 1	Период 2	Период 3	Период 4	Период 5	Период 6
6.00-7.59	8.00-11.29	11.30-12.29	12.30-16.59	17.00-21.59	22.00-5.59
Хозяйева проснулись	Хозяйева ушли на работу	Хозяйева пришли на обед	Хозяйева ушли с обеда	Хозяйева вернулись с работы	Сон

### 2. Доступные функции прибора

- поддержание температуры на основании показаний встроенного датчика;
- поддержание температуры на основании показаний выносного датчика;
- поддержание температуры на основании показаний встроенного датчика с использованием выносного датчика для защиты от перегрева конструкции или теплоносителя;
- точное программирование температурных режимов (6 режимов в сутки);
- недельное программирование температурных режимов;
- режим защиты от замерзания по показаниям любого из датчиков;
- ручное и программное управление режимами;
- настройка гистерезиса (разницы между температурами размыкания и замыкания контактов);
- калибровка показаний встроенного датчика по данным поверочного термометра;
- компенсация погрешности показаний встроенного датчика, учитывающая место расположения прибора в помещении;
- экранная индикация режимов работы, времени и температуры;
- выбор рабочего и вспомогательного датчиков температуры;
- подсветка дисплея;
- блокировка настроек.

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### 3. Технические характеристики

№	Наименование	Ед. изм.	Значение
1	Напряжение сети питания	В	220...230
2	Частота сети питания	Гц	50
3	Максимальный ток коммутации	А	16
4	Максимальная подключаемая мощность	Вт	3400
5	Максимальная потребляемая мощность	Вт	2,0
6	Диапазон регулировки температуры воздуха (встроенный датчик)	°С	+10...+55
7	Диапазон регулировки температуры выносного датчика в режиме защиты от перегрева (ALL)	°С	+5...+60
8	Диапазон регулировки температуры выносного датчика в режиме регулирования (OUT)	°С	+35...+95
9	Погрешность регулирования температуры	°С	±0,5
10	Гистерезис (разница между температурами замыкания и размыкания контактов)	°С	0,5...10
11	Диапазон допустимых температур окружающей среды	°С	-5...+50
12	Степень защиты корпуса		IP20
13	Тип выносного датчика	NTC (с отрицательным температурным коэффициентом)	
14	Период программирования	Сутки/неделя	7/1
15	Материал корпуса	Самозатухающий поликарбонат (PC)	
16	Тип переключателя реле	SPST (Single-Pole Single - Throw)	
17	Тип прибора по способу установки	Встраиваемый (для скрытой проводки)	
18	Длина кабеля выносного датчика	м	3
19	Предельно допустимая длина при удлинении кабеля выносного датчика	м	50
20	Рекомендуемый тип монтажных коробок	K201 УХЛ4; D68	
21	Средний полный срок службы	лет	30

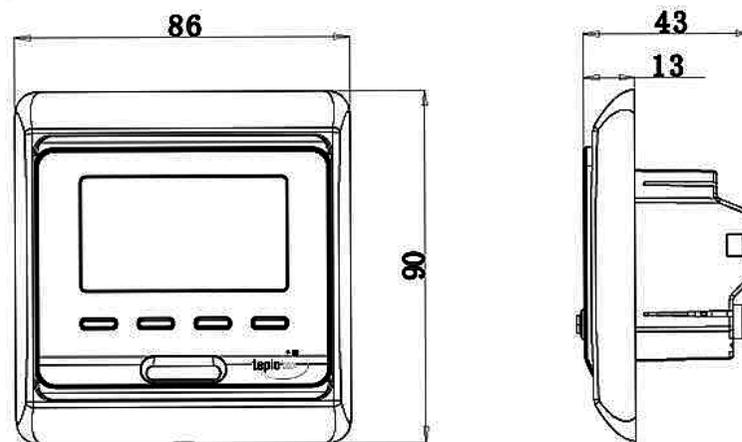
Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

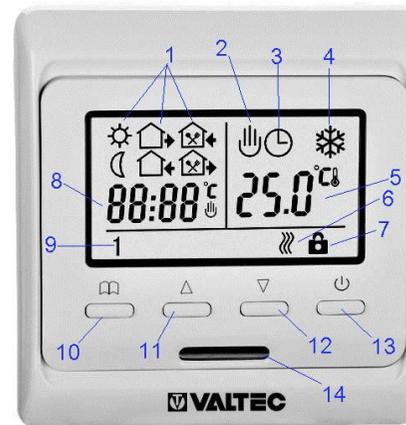
### 4. Комплект поставки

№	Наименование	Количество
1	Хронотермостат	1 шт
2	Выносной датчик температуры с кабелем	1 шт/3м
3	Паспорт	1 шт
4	Винты крепления к монтажной коробке	2 шт
5	Упаковка 102x102x66	1 шт

### 5. Габаритные размеры



### 6. Индикация и управление



Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

Поз.	Символ	Назначение	Примечание
1		Первый период суток	6.00-7.59 «Проснулись» *
		Второй период суток	8.00-11.29 «Ушли на работу» *
		Третий период суток	11.30-12.29 «Пришли на обед»*
		Четвертый период суток	12.30-16.59 «Ушли с обеда»*
		Пятый период суток	17.00-21.59 «Пришли с работы»*
		Шестой период суток	22.00-5.59 «Сон»*
2		Индикация режима ручного управления	Поддерживается заданная для этого режима температура
3		Индикация автоматического режима	Прибор работает по заданной программе
2+3		Индикация временного ручного режима	Прибор поддерживает температуру, заданную ручным режимом до конца периода. Затем работает по программе
4		Индикация режима защиты от замерзания	Прибор поддерживает температуру не ниже +5°C
5		Температура по рабочему датчику	В режиме «IN» и «ALL» -по встроенному датчику. В режиме «OUT» -по выносному датчику
6		Индикация подачи команды на нагрев	Управляющий контакт замкнут
7		Индикация включенной блокировки	Клавиши управления заблокированы
8		Индикация текущего времени и требуемой температуры	Время и температура отражаются попеременно с интервалом в 5 сек
9		Номер текущего дня недели	Выходные дни отображаются на темном фоне
10		Кнопка входа в меню	Выбор режимов работы
11		Кнопка перехода вверх	Плюс/ вперед
12		Кнопка перехода вниз	Минус/назад
13		Кнопка включения	Вкл/выкл/ввод
14		Встроенный датчик температуры	

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### 7. Указания по монтажу и подключению прибора

#### 7.1. Общие требования

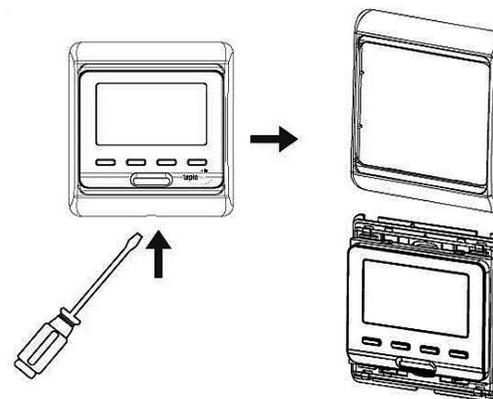
Хронотермостат должен быть установлен на стене со свободным воздушным обращением вокруг него. Не рекомендуется установка прибора на наружную стену.

Рекомендуемая высота установки 0,3...1,2 м от пола.

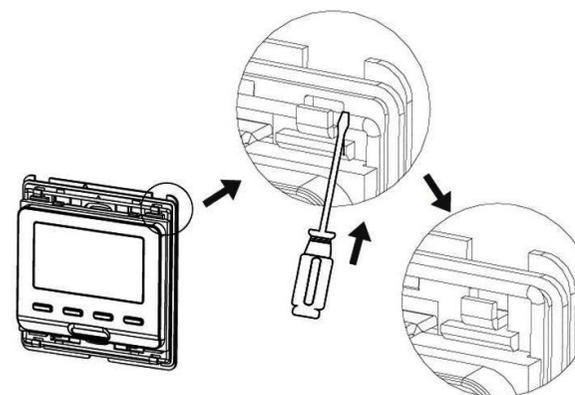
Хронотермостат следует устанавливать в местах, не подверженных воздействию сквозняков, тепловых излучений и прямых солнечных лучей.

#### 7.2. Установка прибора

7.2.1..Подцепив жалом отвертки паз в нижней части обрамляющей рамки, снимите рамку.



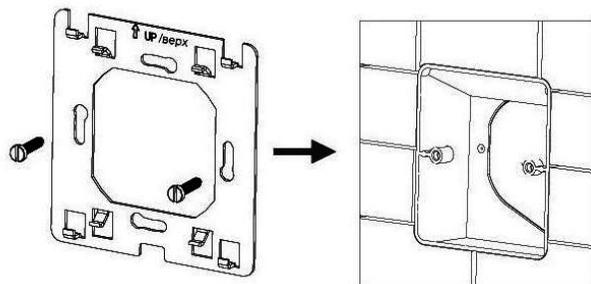
7.2.2..Передвинув вверх проволочную рамку, снимите нижнюю крепежную пластину



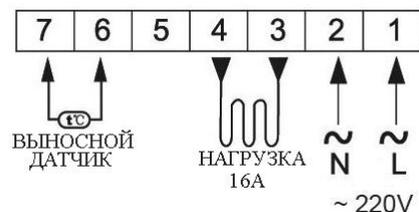
Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

7.2.3..С помощью двух винтов прикрепите монтажную пластину к монтажной коробке



7.2.4..Закрепите провода на клеммной колодке прибора в соответствии с электрической схемой



В качестве «нагрузки» может выступать любое оборудование с потребляемым током до 16А и мощностью до 3,4 КВт (греющий кабель, котел, сервопривод, насос, вентилятор и т.п.).

Если в качестве нагрузки используется электротермический сервопривод терморегулятора, то для систем отопления должен применяться «нормально закрытый» привод, а для систем охлаждения и кондиционирования – «нормально открытый».

7.2.5.Закрепите прибор на крепежной пластине и оденьте обрамляющую рамку.

7.2.6. Во избежание наводок, кабель выносного датчика не должен прокладываться в одном канале с силовыми проводами и кабелями.

7.2.7.. При использовании выносного датчика в качестве датчика температуры теплого пола, кабель датчика заводится в пол через трубу, расположенную как можно ближе к поверхности пола.

### 8. Включение/выключение прибора

Для включения прибора нажмите кнопку "⏻". Повторное нажатие этой кнопки выключит прибор (OFF).

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### 9. Установка текущего времени и дня недели

В течение 5 секунд нажимайте кнопки "📖" и "▲". Появится отображение времени с мерцающим значением минут. Настройте минуты кнопками «вверх/вниз»..

Нажмите "📖". Появится мерцающее значение часов. Настройте часы.

Нажмите "📖". Появится мерцающее значение номера дня недели. Настройте день недели.

Нажмите "📖" для возвращения в рабочий режим.

### 10. Блокировка клавиатуры

Для блокировки кнопок одновременно нажмите в течение 5 секунд кнопки "▲" и "▼".

### 11. Переключение режимов

Для переключения с ручного на автоматический режим работы служит кнопка "📖".

Для выхода во временный ручной режим нажмите клавишу "▲" или

"▼". Во временном ручном режиме (одновременно горят символы 🖐 и



) прибор будет поддерживать введенную пользователем для ручного режима температуру только до окончания текущего периода. Затем начнется работа по заданной программе.

### 12. Программирование

Для входа в режим программирования нажимайте в течение 5 сек кнопку "📖". Появится значение времени начала первого (из шести) программируемого периода первых суток. Кнопками «вверх/вниз» настройте это время.

Нажмите "📖". Появится значение требуемой температуры для этого периода. Настройте эту температуру.

Нажмите "📖". Произойдет переход на следующий период.

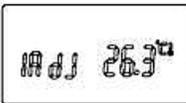
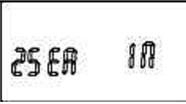
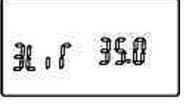
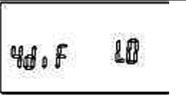
Эту операцию надо произвести для всех периодов каждого из 7 суток недели.

Выход из режима программирования производится нажатием кнопки "⏻".

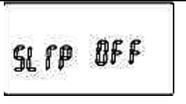
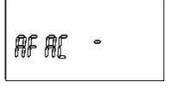
## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### 13. Режим расширенных настроек

Для входа в режим расширенных настроек при выключенном приборе (OFF) нажмите и удерживайте кнопку “”, одновременно нажав кнопку “”. Настройки расширенного режима приведены в таблице:

	1 ADJ – калибровка температуры	С помощью кнопок ▲▼ значение показаний встроенного датчика температуры можно откорректировать по показаниям поверочного термометра. Диапазон калибровки ±9,9°C.
	2 SEN – выбор рабочего датчика	С помощью кнопок ▲▼ выберите одно из следующих значений: IN - рабочим является встроенный датчик; OUT – рабочим является выносной датчик ALL – рабочим является встроенный датчик, а выносной датчик служит для ограничения температуры поверхности или теплоносителя. Заводская настройка -IN
	3 LIT – ограничение температуры по выносному датчику	С помощью кнопок ▲▼ настройте максимально допустимую температуру выносного датчика при совместной работе обоих датчиков (режим ALL). В режиме ALL температура будет поддерживаться по показаниям встроенного датчика, но при превышении заданной максимальной температуры на выносном датчик реле разомкнет рабочий контакт. Пределы настроек 5...60°C. Заводская настройка 35°C.
	4 DIF – гистерезис	С помощью кнопок ▲▼ настройте гистерезис (разницу между температурами замыкания и

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

	5 LTP – включение/выключение режима защиты от замерзания	С помощью кнопок ▲▼ выберите: ON – режим антизамерзания включен. OFF – режим выключен. Заводская настройка –OFF. Режим действует при выключенном термостате.
	6 PrG – количество рабочих дней недели	С помощью кнопок ▲▼ выберите: 5 – режим с двумя выходными; 6 – режим с одним выходным; 7 – режим без выходных. Заводская настройка «5».
<b>Настройки 7 RLE и 8 DLY в данной модели не используются</b>		
	9 HIT – установка максимальной температуры при работе в режиме OUT	С помощью кнопок ▲▼ настройте максимально допустимую температуру при работе только от выносного датчика (OUT). Пределы настроек 35...95°C.
	AFAC – сброс в заводские настройки	Нажмите и удерживайте в течении 5 секунд кнопку ▲ пока прибор не вернется к заводским установкам. При этом вместо одной на экране появится три черточки.
<p>Переход от настройки к настройке осуществляется при нажатии кнопки “”.</p> <p>Выход из режима расширенных настроек осуществляется нажатием кнопки “”</p> <p>Коды ошибок:  <b>E0</b> – обрыв или короткое замыкание кабеля встроенного датчика;  <b>E1</b> – обрыв или короткое замыкание кабеля выносного термостата.</p>		

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### **14. Особенности настроек при работе в системах встроенного отопления (теплый пол)**

При работе прибора с системой встроенного обогрева (теплый), когда выносной датчик используется в качестве рабочего и измеряет температуру пола, рекомендуется задавать комфортную температуру пола в диапазоне 28...32°C. Для экономного режима (ночь, отсутствие хозяев) эту температуру рекомендуется принимать 20...24°C. При этом, с учетом инерционности систем встроенного обогрева, команду на повышение температуры (реле замкнуто) необходимо подавать за 60...120 мин до желаемого времени повышения температуры пола, а понижать (реле разомкнуто) – за 30...60 мин до желаемого события. Точное время упреждения команд подбирается опытным путем, т.к. оно зависит от теплотехнических характеристик конкретного помещения и конструкций.

### **15. Характеристика выносного датчика температуры (L=21;D=7)**

Температура, °C	Сопротивление, Ω
5	22070
10	17960
20	12091
30	8312
40	5827

### **16. Указания по эксплуатации и техническому обслуживанию**

16.1. Хронотермостат должен эксплуатироваться при параметрах, изложенных в технических характеристиках.

16.2. Через 30 дней после пуска прибора в эксплуатацию подтяните винты клемм во избежание подгорания клеммной колодки.

16.3. Не допускайте грубого механического воздействия на поверхность изделия, а также контакта с кислотами, щелочами, растворителями.

16.4. Содержите хронотермостат в чистоте, не допускайте попадания загрязнений, жидкостей, насекомых внутрь изделия.

16.5. Дополнительного обслуживания хронотермостат не требует

### **17. Условия хранения и транспортировки**

17.1. Изделия должны храниться в упаковке предприятия –изготовителя по условиям хранения 3 по ГОСТ 15150.

17.2. Транспортировка изделий должна осуществляться в соответствии с условиями 5 по ГОСТ 15150.

### **18. Консервация**

18.1. Консервация изделия производится в закрытом вентилируемом помещении при температуре окружающего воздуха от 15 до 40°C и относительной влажности до 80% при отсутствии в окружающей среде агрессивных примесей.

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

18.2. Консервация изделия производится в соответствии с требованиями ГОСТ 9.014

18.3. Срок защиты без переконсервации – 10 лет .

18.4. По конструктивному признаку изделие относится к группе исполнения В4 по ГОСТ 12997.

### **19. Утилизация**

19.1. Утилизация изделия (переплавка, захоронение, перепродажа) производится в порядке, установленном Законами РФ от 04 мая 1999 г. № 96-ФЗ "Об охране атмосферного воздуха" (с изменениями на 27.12.2009), от 24 июня 1998 г. № 89-ФЗ (в редакции с 01.01.2010г) "Об отходах производства и потребления", от 10 января 2002 № 7-ФЗ « Об охране окружающей среды», а также другими российскими и региональными нормами, актами, правилами, распоряжениями и пр., принятыми во исполнение указанных законов.

### **20. Гарантийные обязательства**

20.1. Изготовитель гарантирует соответствие изделия требованиям безопасности, при условии соблюдения потребителем правил использования, транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации.

20.2. Гарантия распространяется на все дефекты, возникшие по вине завода-изготовителя.

20.3. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в случаях:

- нарушения паспортных режимов хранения, монтажа, испытания, эксплуатации и обслуживания изделия;
- ненадлежащей транспортировки и погрузо-разгрузочных работ;
- наличия следов воздействия веществ, агрессивных к материалам изделия;
- наличия повреждений, вызванных пожаром, стихией, форс - мажорными обстоятельствами;
- повреждений, вызванных неправильными действиями потребителя;
- наличия следов постороннего вмешательства в конструкцию изделия.

20.4. Производитель оставляет за собой право внесения изменений в конструкцию, улучшающие качество изделия при сохранении основных эксплуатационных характеристик.

### **21. Условия гарантийного обслуживания**

21.1. Претензии к качеству товара могут быть предъявлены в течение гарантийного срока.

21.2. Неисправные изделия в течение гарантийного срока ремонтируются или обмениваются на новые бесплатно. Решение о замене или ремонте изделия принимает сервисный центр. Замененное изделие или его части, полученные в результате ремонта, переходят в собственность сервисного центра

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

21.3. Затраты, связанные с демонтажом, монтажом и транспортировкой неисправного изделия в период гарантийного срока Покупателю не возмещаются.

21.4. В случае необоснованности претензии, затраты на диагностику и экспертизу изделия оплачиваются Покупателем.

21.5. Изделия принимаются в гарантийный ремонт (а также при возврате) полностью укомплектованными

Valtec s.r.l.  
Amministratore  
Delegato

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН № \_\_\_\_\_

Наименование товара **ХРОНОТЕРМОСТАТ КОМНАТНЫЙ  
ЭЛЕКТРОННЫЙ**

№	Марка	Количество
1	<b>VT. AC 709</b>	
2		

Название и адрес торговой организации \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_ Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп или печать  
торговой организации

Штамп о приемке

**С условиями гарантии СОГЛАСЕН:**

ПОКУПАТЕЛЬ \_\_\_\_\_ (подпись)

**Гарантийный срок - Восемьдесят четыре месяца с даты  
продажи конечному потребителю**

По вопросам гарантийного ремонта, рекламаций и претензий к качеству изделий обращаться в сервисный центр по адресу: г. Санкт-Петербург, ул. Профессора Качалова, дом 11 литер «П», тел/факс (812)3247742, 5674814

При предъявлении претензии к качеству товара, покупатель представляет следующие документы:

1. Заявление в произвольной форме, в котором указываются:
  - название организации или Ф.И.О. покупателя, фактический адрес и контактные телефоны;
  - название и адрес организации, производившей монтаж;
  - основные параметры системы, в которой использовалось изделие;
  - краткое описание дефекта.
2. Документ, подтверждающий покупку изделия (накладная, квитанция).
3. Акт гидравлического испытания системы, в которой монтировалось изделие.
4. Настоящий заполненный гарантийный талон.

**Отметка о возврате или обмене товара:**

Дата: « \_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. Подпись \_\_\_\_\_